

RELAZIONE TECNICA PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI SORVEGLIANZA NOTTURNA EVENTI 2023/24 e 2024/25

1. Oggetto dell'affidamento
2. Tipologia e caratteristiche della fornitura
3. Prezzo contrattuale
4. Condizioni di appalto
5. Oneri e responsabilità dell'appaltatore
6. Pagamenti e rimborso spese
7. Penalità
8. Risoluzione – esecuzione in danno
9. Divieto di Cessione del contratto e di subappalto
10. Invariabilità del prezzo contrattuale
11. Rifusione dei danni e spese
12. Spese imposte e tasse
13. Riservatezza
14. Definizione delle vertenze. Foro competente per le controversie
15. RUP e riferimento a norme di diritto vigente

1. Oggetto dell'affidamento

L'affidamento ha per oggetto il servizio di sorveglianza notturna con personale munito della qualifica di guardia giurata operante alle dipendenze di istituti di vigilanza preventivamente autorizzati dal Prefetto (come stabilito dagli articoli 133 e 134 TULPS) in occasione degli eventi organizzati dall'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano:

- Mercatino di Natale e Parco di Natale edizione 2023/2024
- Spring in the City 2024
- Festa dei Fiori 2024

- Mercatino di Natale e Parco di Natale edizione 2024/2025.
- Spring in the City 2025
- Festa dei Fiori 2025

Le date di svolgimento del servizio e le caratteristiche tecniche della fornitura del servizio sono descritte al successivo art. 2.



La prestazione dovrà essere eseguita dall'appaltatore nei siti indicati senza che lo stesso possa avanzare pretese per trasferte al personale distaccato, per il trasporto e altre indennità di qualsiasi genere.

La prestazione, da considerarsi "a corpo", dovrà essere eseguita tenendo conto delle esigenze di ciascuna manifestazione e garantendo la continuità del lavoro.

Il servizio richiesto deve tassativamente includere:

- La presenza nei luoghi indicati di una guardia giurata in divisa per tutto il periodo
- Il costante servizio di sorveglianza delle aree interessate dalle manifestazioni per garantire la sicurezza delle strutture, delle decorazioni e delle merci per tutta la durata del servizio.
- La segnalazione agli organizzatori di qualsiasi episodio di furto, danneggiamento o altro durante il servizio.
- Accensione e spegnimento dell'illuminazione (in base alle indicazioni dell'Azienda)

L'offerta dovrà essere calcolata per la fornitura del servizio nelle date e orari indicate nel paragrafo successivo. L'orario di inizio/fine del servizio o annullamento del servizio verranno comunicati per tempo.

2. Tipologia e caratteristiche della fornitura

a. Località di servizio

Il servizio è previsto con una guardia nelle rispettive location di svolgimento delle manifestazioni (salvo variazioni comunicate dalla scrivente):

- Mercatino di Natale – piazza Walther, Bolzano
- Parco di Natale – Parco Alcide Berloff, Bolzano
- Spring in the City – piazza Walther, Bolzano
- Festa dei Fiori – piazza Walther, Bolzano

b. Durata dell'incarico

La ditta aggiudicataria dovrà garantire il servizio per le manifestazioni indicate nel corso dell'anno 2023/2024 e 2024/2025. Per l'edizione 2023/24 del Mercatino di Natale di Bolzano, Spring in the City 2024 e Festa dei Fiori 2024 le date di servizio sono le seguenti e da considerarsi indicative, soggette a conferma in base all'effettive date di allestimento/disallestimento e svolgimento di ciascuna manifestazione.

MERCATINO DI NATALE 2023/24

Piazza Walther, Bolzano

- dal 5 al 22.11.2023 dalle ore 19:00 alle ore 7:00 del giorno seguente;
- dal 23.11.2023 al 6.1.2024 dalle ore 18:30 alle ore 9:00 del giorno seguente;

Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano
Verkehrsamt der Stadt Bozen
Tourism Board
Via Alto Adige 60 | Südtiroler Straße, 60
I-39100 Bolzano Bozen
T +39 0471 307040
marketing@bolzano-bozen.it
www.bolzano-bozen.it





- dal 7 al 10.1.2024 dalle ore 19:00 alle ore 7:00 del giorno seguente.

Orari particolari:

- 24.12.2023 dalle ore 14:00 alle ore 9:00 del giorno seguente;
- 25.12.2023 dalle ore 9:00 alle ore 9:00 del giorno seguente;
- 31.12.2023 dalle ore 18:00 alle ore 12:00 del giorno seguente.

Totale: 936,50 ore

PARCO DI NATALE 2023/24

Parco Berloffa, Bolzano

- dal 5 al 22.11.2023 dalle ore 19:00 alle ore 7:00 del giorno seguente;
- dal 23.11.2023 al 6.1.2024 dalle ore 18:30 alle ore 9:00 del giorno seguente;
- dal 7 al 10.1.2024 dalle ore 19:00 alle ore 7:00 del giorno seguente.

Orari particolari:

- 24.12.2023 dalle ore 14:00 alle ore 9:00 del giorno seguente;
- 25.12.2023 dalle ore 9:00 alle ore 9:00 del giorno seguente;
- 31.12.2023 dalle ore 18:00 alle ore 12:00 del giorno seguente.

Totale: 936,50 ore

SPRING IN THE CITY 2024

Piazza Walther, Bolzano

Dal 23.3 al 27.3. dalle ore 19 alle ore 8 del giorno successivo
dal 28.3 al 31.3. dalle ore 18.30 alle ore 9 del giorno successivo
dall'1.4. all'5.4. dalle ore 19 alle ore 8 del giorno successivo

Totale: 188 ore

FESTA DEI FIORI 2024

Piazza Walther, Bolzano

29.4. dalle ore 19 alle ore 8 del giorno successivo

30.4. dalle ore 19 alle ore 8 del giorno successivo

1.5. dalle ore 19 alle ore 8 del giorno successivo

Totale: 39 ore

Le date per l'edizione 2024/2025 del Mercatino di Natale di Bolzano, Spring in the City 2025 e Festa dei Fiori 2025 verranno comunicate non appena definitive.

Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano

Verkehrsamt der Stadt Bozen

Tourism Board

Via Alto Adige 60 | Südtiroler Straße, 60

I-39100 Bolzano Bozen

T +39 0471 307040

marketing@bolzano-bozen.it

www.bolzano-bozen.it





Nella descrizione delle modalità di organizzazione ed esecuzione del servizio (v. modulo presentazione offerta) la ditta potrà suggerire eventuali migliorie o una diversa organizzazione del personale richiesto (1 guardia per ciascun evento/location) con propria valutazione tecnica ed economica sull'eventuale inserimento di una guardia non armata fino alle ore 22 e una guardia armata in orario 22-06.

c. modalità e prescrizioni

La Ditta dovrà espletare i lavori in modo corretto, assicurando la presenza di personale esperto ed eseguire eventuali interventi senza alcun onere o costo aggiuntivo. La ditta dovrà provvedere al monitoraggio della situazione e riferire agli organizzatori eventuali problematiche o proposte di migliorie del servizio.

d. Sicurezza

La ditta aggiudicataria dovrà garantire tutte le condizioni di sicurezza. I lavori pertanto dovranno essere effettuati, oltre che con personale esperto, con l'uso di mezzi ed attrezzature in uso alla Ditta appaltatrice, tenute in buono stato di manutenzione e conformi a tutto quanto previsto in materia di sicurezza. Resta comunque a totale carico della Ditta l'adozione di tutto quanto necessario per la salvaguardia del personale impiegato nonché della pubblica e privata incolumità.

e. Personale.

La ditta dovrà utilizzare personale regolarmente assunto con contratto secondo le normative vigenti (fiscali, sanitarie) avere una comprovata professionalità per il servizio richiesto. La Ditta aggiudicataria è esclusiva responsabile dell'osservanza di tutte le disposizioni relative all'assunzione dei lavoratori, alla tutela antinfortunistica e sociale di tutto il personale coinvolto nella manifestazione.

f. Oneri a carico dell'impresa

Sono a carico dell'impresa:

- il trasporto del personale e tutti i costi relativi ai diversi interventi
- il tempestivo intervento in caso di necessità;
- i materiali e i mezzi necessari per l'espletamento del servizio.

3. Prezzo contrattuale

Per tale iniziativa, il preventivo dovrà essere formulato tenendo conto delle seguenti caratteristiche:

a. Prezzo

Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano
Verkehrsamt der Stadt Bozen
Tourism Board
Via Alto Adige 60 | Südtiroler Straße, 60
I-39100 Bolzano Bozen
T +39 0471 307040
marketing@bolzano-bozen.it
www.bolzano-bozen.it





Il prezzo massimo orario che verrà corrisposto per l'esecuzione del servizio è pari ad **€ 25,00** (oltre IVA al 22%) per un importo complessivo massimo annuo di **€ 52.500** +iva e dovrà intendersi impegnativo e non potrà essere soggetto a revisione, salvo che per i motivi qui appresso evidenziati. Non sono ammesse offerte in rialzo.

Nell'arco dei due anni 2023/2024 e 2024/2025 l'affidatario deve prevedere +5% di ore senza ulteriori oneri a carico dell'Azienda.

Gli importi sono da considerarsi a corpo ed onnicomprensivi di ogni onere per lo svolgimento del servizio a regola d'arte. Il monte ore finale di ciascun evento determinerà l'importo corrispondente.

4. Condizioni

Nell'accettare il servizio sopra designato l'appaltatore dichiara:

- di aver valutato, nell'offerta, tutte le circostanze ed elementi che influiscono tanto sullo svolgimento del servizio e quanto sul costo della mano d'opera e dei trasporti.

L'appaltatore non potrà quindi eccepire, durante l'esecuzione dei lavori, la mancata conoscenza di condizioni o la sopravvenienza di elementi non valutati o non considerati.

5. Oneri e responsabilità dell'appaltatore

L'Amministrazione si riserva la facoltà di dare corso alla fornitura del servizio nel modo che riterrà più conveniente in relazione, anche, a specifiche e/o sopravvenute esigenze che si possono verificare nel periodo contrattuale senza che l'appaltatore possa rifiutarsi o richiedere speciali compensi.

L'appaltatore è l'unico responsabile dell'esecuzione del servizio appaltato in conformità alle migliori regole dell'arte, della rispondenza di dette opere e parti di esse alle condizioni contrattuali, del rispetto di tutte le norme di legge e di regolamento.

6. Vigilanza e controllo dell'esecuzione degli oneri

L'esecuzione delle attività oggetto del Capitolato di appalto è sottoposta alla vigilanza e al controllo dell'Amministrazione, anche ai fini della liquidazione del corrispettivo da effettuarsi secondo modalità e termini di cui al successivo art. 9 del presente Capitolato Speciale.

7. Personale impiegato nel servizio- Trattamento e tutela dei lavoratori

Il personale impiegato nel servizio e/o gli incaricati dovranno essere specializzati in relazione al servizio da svolgere. È a carico dell'aggiudicataria ogni onere retributivo, assicurativo, contributivo e previdenziale riguardante il personale e gli operatori impegnati nel servizio. L'appaltatore è obbligato ad applicare ai lavoratori dipendenti, occupati nei lavori costituenti oggetto del presente contratto e, se cooperativa, anche nei confronti dei soci, condizioni normative e retributive non inferiori a quelle

Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano
Verkehrsamt der Stadt Bozen
Tourism Board
Via Alto Adige 60 | Südtiroler Straße. 60
I-39100 Bolzano Bozen
T +39 0471 307040
marketing@bolzano-bozen.it
www.bolzano-bozen.it





risultanti dai contratti collettivi di lavoro vigenti nelle località e nei tempi in cui si svolgono i lavori ed a continuare ad applicare i suddetti contratti collettivi anche dopo la loro scadenza e fino alla loro sostituzione.

L'appaltatore si obbliga, in particolare, ad osservare le clausole dei contratti collettivi nazionali e provinciali relative al trattamento economico per ferie, gratifica natalizia e festività, anche quelli disciplinanti il diritto al lavoro dei disabili.

I suddetti obblighi vincolano l'appaltatore fino alla data del collaudo anche se egli non sia aderente alle associazioni stipulanti o receda da esse ed indipendentemente dalla natura industriale ed artigiana, dalla natura e dimensioni dell'impresa di cui è titolare e da ogni altra sua qualificazione giuridica, economica o sindacale.

L'appaltatore dovrà altresì osservare le norme e le prescrizioni delle leggi e dei regolamenti vigenti sull'assunzione, tutela, protezione, assicurazione ed assistenza dei lavoratori.

L'Azienda resta estranea a qualunque controversia dovesse eventualmente sorgere tra il personale utilizzato e l'aggiudicataria.

Con riferimento alle prestazioni oggetto del presente capitolato, l'impresa aggiudicataria si impegna ad osservare e a far osservare ai propri collaboratori a qualsiasi titolo, per quanto compatibili con il ruolo e l'attività svolta, gli obblighi di condotta previsti dal DPR 16 aprile 2013 n. 62 (codice di comportamento dei dipendenti pubblici) ai sensi dell'art. 2, comma 3 dello stesso DPR. La violazione degli obblighi di cui al DPR 16 aprile n. 62 sopra richiamati, può costituire causa di risoluzione del contratto.

8. Pagamenti e rimborso spese

Il pagamento dell'importo contrattuale all'impresa affidataria sarà effettuato in seguito al termine di ciascuna manifestazione dietro presentazione di regolare fattura.

E' a carico della ditta aggiudicataria l'obbligo della tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla Legge 136/2010 (comma 8 L. 136/2010).

Per tali fatture l'Azienda verserà l'IVA direttamente all'erario così come previsto dalla normativa vigente (art. 17-ter DPR 633/72 "Split payment").

Fermo restando le indicazioni previste dall'art. 21 del DPR n. 633/72, la fattura dovrà necessariamente contenere i seguenti elementi:

- numero ed anno delle determinazioni di affidamento
- numero dell'impegno di spesa
- protocollo della pratica
- scadenza del pagamento

Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano
Verkehrsamt der Stadt Bozen
Tourism Board
Via Alto Adige 60 | Südtiroler Straße, 60
I-39100 Bolzano Bozen
T +39 0471 307040
marketing@bolzano-bozen.it
www.bolzano-bozen.it





- iban del conto dedicato
- codice identificativo gara (cig)

Nella fattura dovrà essere inoltre indicato se vi sono precedenti fatture relative allo stesso appalto ancora non rimosse.

9. Penalità

L'impresa ha l'obbligo di comunicare alla stazione appaltante ogni eventuale variazione che dovesse intervenire nella fornitura oggetto della presente relazione tecnica.

Nel caso in cui la Ditta aggiudicataria rifiutasse di eseguire la fornitura o trascurasse l'adempimento di una qualsiasi delle condizioni stabilite, l'Azienda – oltre all'applicazione di una penale pari al 10% dell'importo della fornitura stessa – procederà alla risoluzione del contratto d'affidamento.

10. Risoluzione – esecuzione in danno

L'affidamento del servizio potrà essere risolto dall'Amministrazione, senza che da parte dell'Affidatario possano essere vantate pretese, tramite lettera raccomandata con avviso di ricevimento, qualora vengano riscontrate le seguenti gravi inadempienze:

- la mancata osservanza della normativa riguardante la salute e la tutela dei lavoratori;
- il mancato rispetto delle norme previdenziali e tributarie;
- accertato subappalto fatto salvo quanto prescritto all'art. 13 della presente relazione tecnica;
- qualora il valore delle penali applicate superi il 10% dell'importo dell'appalto aggiudicato;
- nel caso in cui le transazioni finanziarie siano eseguite senza l'utilizzo del bonifico bancario o postale ovvero degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle stesse, così come previsto dall'art. 3 comma 8 della Legge 13.08.2010 n. 136;
- violazione degli obblighi derivanti dal codice di comportamento dipendenti pubblici (DPR 16 aprile 2013 n. 62);
- sopravvenute cause di esclusione e sopravvenute cause ostative legate alla legislazione antimafia;
- omessa fornitura dei beni richiesti e della manutenzione per il loro funzionamento.

La concessione del servizio potrà essere risolta dall'Amministrazione senza alcun preavviso, escludendo che da parte dell'Affidatario possano essere vantate pretese, qualora l'Affidatario stesso incorra in abusi, fatti illeciti o gravi e ripetute inadempienze contrattuali, o in tutti i casi che possano comportare pregiudizio alla realizzazione dell'iniziativa. Ove l'Affidatario si dimostri gravemente negligente o inadempiente l'Amministrazione si riserva la facoltà di risolvere il rapporto salva la facoltà di agire in danno.

Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano
Verkehrsamt der Stadt Bozen
Tourism Board
Via Alto Adige 60 | Südtiroler Straße. 60
I-39100 Bolzano Bozen
T +39 0471 307040
marketing@bolzano-bozen.it
www.bolzano-bozen.it



11. Divieto di Cessione del contratto e di subappalto

L'Affidatario non potrà subappaltare, nemmeno in parte, il servizio oggetto del presente affidamento, né cedere, per nessun motivo, il contratto relativo o il credito che ne deriva, senza il consenso scritto del Committente. La cessione ed il subappalto non autorizzati possono costituire motivo di risoluzione del contratto e fanno sorgere il diritto per il Committente ad effettuare l'esecuzione in danno, con incameramento della cauzione definitiva, fatto salvo il risarcimento di ogni conseguente maggiore danno. Qualora formalmente richiesto dall'Appaltatore, il Committente può, a sua esclusiva discrezione, autorizzare il subappalto per una quota del servizio non superiore al 30% del servizio complessivo e comunque esclusivamente qualora si tratti di prestazioni specialistiche. In tal caso l'Appaltatore resta ugualmente il solo ed unico responsabile di fronte al Committente dei lavori subappaltati. L'Appaltatore è comunque tenuto ad indicare in offerta le prestazioni che eventualmente intenda subappaltare a pena di inammissibilità della successiva richiesta di subappalto. I subappaltatori sono tenuti a rispettare integralmente le disposizioni ed i contenuti del presente disciplinare e possedere per la quota del servizio loro affidato i requisiti ivi richiesti.

12. Invariabilità del prezzo contrattuale

Il servizio sarà valutato in base al prezzo contrattuale. Nel prezzo si intendono compensati tutti gli oneri di cui alla presente relazione tecnica, tutto incluso e nulla escluso, per l'esecuzione del servizio stesso.

Il prezzo predetto s'intende offerto dalla ditta in base a calcoli di propria convenienza, a tutto suo rischio, e non potrà subire revisioni per tutta la durata del contratto. Il prezzo di aggiudicazione è, quindi, invariabile e indipendente da qualsiasi eventualità per tutto il periodo di durata dell'affidamento e fino all'ultimazione della consegna.

La ditta affidataria, pertanto, non avrà il diritto di pretendere sovrapprezzi o indennità speciali di alcun genere per l'aumento di costi, perdite e per qualsiasi altra circostanza sfavorevole che potesse verificarsi dopo l'aggiudicazione.

13. Rifusione dei danni e spese

Per ottenere il rimborso delle spese, il pagamento delle penalità e la rifusione dei danni, l'Azienda potrà rivalersi, mediante trattenuta, sui crediti dell'affidatario per consegne già eseguite o sulla cauzione, ove presentata, che dovrà essere immediatamente reintegrata.

14. Spese imposte e tasse

Tutte le spese, imposte e tasse inerente alla stipulazione ed alla registrazione, se necessaria, del contratto stipulato per il presente servizio, compresi quelli accessori, sono per intero a carico della ditta

concorrente. Per quanto riguarda l'IVA sarà a carico dell'appaltante e si fa espresso rinvio alle disposizioni di legge vigenti in materia.

15. Criteri Ambientali minimi

Il servizio deve rispettare i Criteri Ambientali Minimi (CAM) definiti per le varie fasi del processo di acquisto, volti a individuare la soluzione progettuale, il prodotto o il servizio migliore sotto il profilo ambientale lungo il ciclo di vita, tenuto conto della disponibilità di mercato.

I CAM sono definiti nell'ambito di quanto stabilito dal Piano per la sostenibilità ambientale dei consumi del settore della pubblica amministrazione e sono adottati con Decreto del Ministro dell'Ambiente della Tutela del Territorio e del mare.

La loro applicazione sistematica ed omogenea consente di diffondere le tecnologie ambientali e i prodotti ambientalmente preferibili e produce un effetto leva sul mercato, inducendo gli operatori economici meno virtuosi ad adeguarsi alle nuove richieste della pubblica amministrazione.

L'efficacia dei CAM è stata assicurata grazie all'art. 18 della [L. 221/2015](#) e successivamente all'art. 34 recante "Criteri di sostenibilità energetica e ambientale" del [D.lgs. 50/2016](#) "Codice degli appalti" (modificato dal [D.lgs 56/2017](#)), che ne hanno reso obbligatoria l'applicazione da parte di tutte le stazioni appaltanti.

Questo obbligo garantisce che la politica nazionale in materia di appalti pubblici verdi sia incisiva non solo nell'obiettivo di ridurre gli impatti ambientali, ma nell'obiettivo di promuovere modelli di produzione e consumo più sostenibili, "circolari" e nel diffondere l'occupazione "verde".

Oltre alla valorizzazione della qualità ambientale e al rispetto dei criteri sociali, l'applicazione dei Criteri Ambientali Minimi risponde anche all'esigenza della Pubblica amministrazione di razionalizzare i propri consumi, riducendone ove possibile la spesa.

L'offerta per l'affidamento del servizio dovrà pertanto rispettare i CAM attualmente in vigore (attualmente sono stati adottati CAM per 17 categorie, tra le quali arredo urbano, illuminazione pubblica, pulizia per gli edifici e rifiuti urbani), il cui contenuto e relative prescrizioni possono essere visionate sul sito del Ministero dell'Ambiente: <https://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi>

Il rispetto dei CAM attualmente in vigore e l'attenzione al rispetto dei criteri ambientali sarà inoltre oggetto di valutazione per la scelta dell'offerta/preventivo.

16. Soggetti ammessi a presentare l'offerta/preventivo

Sono ammessi a presentare preventivo/offerta gli operatori economici, anche stabiliti in altri Stati membri, secondo le disposizioni dell'art. 45 del Codice.

Sono esclusi dalla procedura gli operatori economici per i quali sussistono cause di esclusione di cui all'art. 80 del Codice.



Gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. black list di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4 maggio 1999 e al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 21 novembre 2001 devono, pena l'esclusione dalla procedura, essere in possesso, dell'autorizzazione in corso di validità rilasciata ai sensi del d.m. 14 dicembre 2010 del Ministero dell'economia e delle finanze ai sensi (art. 37 del d.l. 3 maggio 2010 n. 78 conv. in l. 122/2010) oppure della domanda di autorizzazione presentata ai sensi dell'art. 1 comma 3 del DM 14 dicembre 2010.

17.1 Requisiti di idoneità professionale

Ai sensi dell'art. 83, comma 1, lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. potranno formulare l'offerta e potranno essere assegnatari dell'incarico gli operatori economici iscritti al Registro delle Imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura per le prestazioni richieste dalla presente relazione tecnica, oggetto di affidamento.

17.2 Requisiti di ordine speciale

a) Capacità tecnica e professionale:

Aver effettuato negli ultimi 3 anni almeno servizi di sorveglianza notturna analoghi a quello indicato nel presente avviso, per prestazioni di importi non inferiori a 50.000,00 Euro (IVA esclusa) e di essere in grado di produrre certificato di regolare esecuzione del servizio da parte del committente. La prova del suddetto requisito dovrà essere fornita prima dell'aggiudicazione.

A prescindere da quanto sopra la Stazione Appaltante si riserva la facoltà di invitare operatori economici di comprovata professionalità a formulare un'offerta vincolante.

I requisiti di partecipazione dovranno essere comprovati dall'affidatario al momento della sottoscrizione del contratto.

18. Procedura per la presentazione dell'offerta

I soggetti interessati devono far pervenire la propria proposta in via telematica sul portale del Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (www.banditoaltoadige.it)

entro le ore 12 del giorno 9.3.2023

utilizzando il modulo allegato alla presente relazione tecnica (modulo presentazione offerta).

Non sono ammesse proposte che dal punto di vista economico indicheranno un corrispettivo superiore all'importo massimo indicato nella relazione tecnica e nell'avviso pubblicato.

Ricevute le offerte il RUP, avvalendosi eventualmente di apposito supporto tecnico, procederà alla valutazione delle stesse e sceglierà l'offerta che a sua discrezione risulterà la migliore sia dal punto di

Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano
Verkehrsamt der Stadt Bozen
Tourism Board
Via Alto Adige 60 I Südtiroler Straße, 60
I-39100 Bolzano Bozen
T +39 0471 307040
marketing@bolzano-bozen.it
www.bolzano-bozen.it





vista economico che dal punto di vista tecnico, con riserva di procedere altresì ad una specifica negoziazione, definendo l'intero contenuto del contratto che sarà ad oggetto della determina di affidamento.

19. Riservatezza e protezione dati personali

Tutti i documenti ed i dati che sono prodotti dall'appaltatore nell'ambito delle attività di affidamento sono di proprietà dell'Azienda.

L'affidatario deve mantenere riservata e non deve divulgare a terzi estranei, ovvero impiegare in modo diverso da quello occorrente per realizzare l'oggetto del contratto, qualsiasi informazione relativa a qualsivoglia attività contemplata nello stesso che non sia resa nota direttamente dall'Amministrazione appaltante.

L'affidatario, con la sottoscrizione del contratto, si impegna altresì a non utilizzare a fini propri o comunque non connessi con l'espletamento dell'affidamento, i dati personali venuti in suo possesso nel corso di esecuzione del contratto.

L'affidatario trattiene i dati personali di cui viene a conoscenza nell'esecuzione del contratto in qualità di "titolare" ai sensi della Legge 31.12.96 n.675 (privacy) e del Regolamento Europeo, assicurandone il rispetto di tutte le prescrizioni con gli obblighi civili e penali conseguenti.

Il Titolare del trattamento dei dati è Azienda di Soggiorno e Turismo - Verkehrsamt der Stadt Bozen, Via Alto Adige – Südtiroler Straße 60, 39100 Bolzano Bozen, Tel. +39 0471 307044 Fax +39 0471 980300, www.bolzano-bozen.it, info@bolzano-bozen.it.

Trattiamo dati personali che abbiamo acquisito da parte degli utenti e da fonti terze accessibili al pubblico (ad es. elenchi dei debitori, registri commerciali e di categoria, organi di stampa, media, Internet) nella misura in cui ciò è ammissibile e limitatamente alle autorizzazioni in nostro possesso per espletare le funzioni amministrative, gli incarichi istituzionali e le attività regolate dal nostro statuto. I dati personali sono trattati in conformità con le disposizioni del Regolamento Generale UE n.679/2016 sulla protezione dei dati (di seguito anche "GDPR"): 1) Trattasi dei dati personali idonei a rivelare: origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché dati genetici, dati biometrici intesi ad identificare in modo univoco una persona fisica, dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona.

Qualora sia necessario, trattiamo i vostri dati anche oltre il mero adempimento contrattuale, per salvaguardare interessi legittimi nostri o di terzi.

Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano
Verkehrsamt der Stadt Bozen
Tourism Board
Via Alto Adige 60 | Südtiroler Straße. 60
I-39100 Bolzano Bozen
T +39 0471 307040
marketing@bolzano-bozen.it
www.bolzano-bozen.it





Se ci avete fornito il consenso i vostri dati personali sono trattati per le finalità di legge (connesse ad obblighi di legge, regolamento, normativa comunitaria) e finalità contrattuali (connesse e strumentali all'acquisizione di informazioni preliminari alla conclusione del contratto di cui sia parte l'interessato. Se ci avete fornito il consenso i vostri dati personali sono altresì trattati per le finalità di informazione ed indagine commerciale e di profilazione.

All'interno della Azienda di Soggiorno e Turismo hanno accesso ai vostri dati quegli uffici che ne hanno necessità ai fini dell'adempimento dei nostri obblighi legali e contrattuali. Per queste finalità possono ricevere dati i fornitori di servizi e gli ausiliari da noi impiegati, nell'osservanza dei principi di riservatezza e delle nostre istruzioni scritte in merito alla protezione dei dati.

Ogni persona interessata ha diritto di chiedere al Titolare del trattamento: accesso, rettifica, cancellazione, limitazione di trattamento, opposizione, portabilità dei dati. È possibile revocare in ogni momento il consenso al trattamento dei dati personali. Si rammenta che la revoca è valida per il futuro e non riguarda il trattamento avvenuto in precedenza. Inoltre sussiste il diritto di proporre reclamo presso l'autorità di controllo responsabile della protezione dei dati.

Nell'ambito della relazione d'affari dovete mettere a disposizione i dati personali che sono necessari per la conclusione del contratto o che per legge abbiamo l'obbligo di raccogliere. In mancanza di questi dati siamo costretti a rifiutare la stipula o l'esecuzione del contratto o a interrompere la prosecuzione del contratto già esistente o a terminarlo.

Nel caso in cui venga presentata opposizione, non tratteremo più i dati personali oggetto dell'opposizione, tranne nel caso in cui dovessimo essere in grado di comprovare ragioni che debbano essere obbligatoriamente tutelate e che risultino predominanti rispetto ai vostri interessi, diritti e libertà o se il trattamento è destinato a far valere, a esercitare o a difendere un diritto in sede giudiziaria.

Avete il diritto di opporvi in ogni momento al trattamento dei dati personali per scopi pubblicitari

20. Definizione delle vertenze. Foro competente per le controversie

Tutte le controversie che potranno sorgere in dipendenza dell'affidamento e che non si siano potute risolvere in via amministrativa, qualunque sia la loro natura, anche di indole giuridica, sono devolute alla cognizione del Giudice ordinario.

È categoricamente escluso il ricorso all'arbitrato. Il Foro di Bolzano è competente in via esclusiva per le controversie che dovessero insorgere in dipendenza del presente disciplinare e del conseguimento del contratto.

Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano
Verkehrsamt der Stadt Bozen
Tourism Board
Via Alto Adige 60 | Südtiroler Straße, 60
I-39100 Bolzano Bozen
T +39 0471 307040
marketing@bolzano-bozen.it
www.bolzano-bozen.it





21. RUP e riferimento a norme di diritto vigente

Responsabile Unico del Procedimento (RUP) è la direttrice reggente Roberta Agosti.

L'affidamento sarà regolato dalla presente relazione tecnica. Fanno parte del contratto di affidamento, anche se non materialmente allegati, oltre alla presente relazione, anche i seguenti documenti:

- offerta della ditta aggiudicataria dell'affidamento;
- determina a contrarre.

Per quanto non sia in contrasto con le condizioni stabilite dalla presente relazione e dal contratto, l'esecuzione dell'affidamento è soggetta alla normativa vigente in materia.

L'appaltatore è tenuto all'osservanza di tutte le leggi, decreti e regolamenti in vigore o che saranno emanate durante il periodo dell'affidamento ivi comprese le disposizioni concernenti la tutela infortunistica e sociale del personale e delle maestranze addetti ai lavori oggetto dell'affidamento.

Bolzano, li 1.8.2023

Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano

Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano
Verkehrsamt der Stadt Bozen
Tourism Board
Via Aito Adige 60 | Südtiroler Straße, 60
I-39100 Bolzano Bozen
T +39 0471 307040
marketing@bolzano-bozen.it
www.bolzano-bozen.it



